

明知對方已有丈夫子女，却以為爲嫌，份外體貼。以一個初入行的少婦，一切都是陌生的，難得大班的眼相看，其感激，感激而生愛惜，兩人不久胡胡塗塗的熱戀起來。

他倆相戀的程度如何，外間人是無從獲悉，總之常見他們出入對就是。

「綠霞」是一間小舞廳，顧客不多，舞小姐的入息，亦受這種環境所局限。李秋萍在「綠霞」做大半年的後，給別的舞廳重金羅致，轉過幾間舞廳，最後轉到北角的「天使」藝名也改白婉兒。

這時之後李秋萍和吳耀，由於工作地點不同，感情未免隔膜，誤會漸漸多，後來，便演變成互相猜忌，雙方都以爲對方移情別戀。

吳耀不止一次要求秋萍和他結婚，她以自己已有丈夫，而且丈夫對待她心灰意冷，但這種畸形相戀仍保持着，明知自己發展下去必是

恨遺終海慾迷沉

吳耀未結婚前，曾有一兄一嫂，在港只一兄一嫂，半生過着兄嫂即當生，從來沒有積蓄。在「綠霞」每月入息，不過三四百元，因性好揮霍，常常寅吃卯糧，滿身債務，冷天衣服，全在當舖，平日在舞廳自開火食，有時米缸沒有米，只得挨餓，手下的舞女，多半瞧不起他，暗地裏罵他，出息。

他由「綠霞」演變成自卑，進一步偏於激流。一晚，李秋萍有點不舒服，沒有返舞廳上班，她的香閨，就是離「綠霞」不遠的仔道。忽然想起，沒有和吳耀見面已有好幾天，於是，在將近打羊（旁火），舞廳疏落時，跑去軒尼詩道的「綠霞」與吳耀相見。

吳耀正悶得發慌，見李秋萍到來，喜不自勝。大家談了一會，已屆打羊（旁火）時刻了，他挾着出門，在附近一家餐館吃宵夜，聲明是他做東，李秋萍亦不爭執，其實在過付的款項中，居其九是他付錢。

吳耀吃過一點酒，情興大動，老起面皮，要求李秋萍和他開一次旅店。

有經驗承接搬運工作
下次搬運請叫 Excel Moving
電話：733-8887

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

茶粵宗正
貴賓廳房 歡迎預定

早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽禮 社團宴會 龍鳳禮堂

營業時間：上午十時至下午十時
每星期營業七天

名家大酒家
(茶市部：每星期七天營業)

「華風雅韻三層」
酒樓部
港名廚「吳耀」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳「瓜金」師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會
香港紅歌星
莊翠蘭小姐
沈秋玲小姐聯合演唱
高情韻小姐
香港十大金像獎紅星
陳和美小姐不日加盟演唱

地址：雲高華打街
東一四一至一四七號
定座電話：六八三、四七二二

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機
專業傢俬設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三三、三三一

承接裝修
油漆 土木 工程
新電話：879-4389
地址：636 E. 14 Ave.

司公業實打片
Pender Realty 682-1815
611 MAIN ST., VANCOUVER.

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常爲僑界服務敬希移玉惠顧

六八二一 一八五一

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018

全蛋雲吞皮 銀絲細生麵 新鮮沙河粉 批發零售 一律歡迎

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

各江雜貨 地道藥材 膏丹丸散 瓷器碗碟 零沽批發 極表歡迎

時代有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

雪櫃冷氣 電器按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

永興裝修公司
油漆做木 土庫間格 水喉廁所 家庭電器 新舊房屋 接裝修理 大小工程 無任歡迎
電話：八七四一八四六三

家酒閣鳳龍
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935

晨早粥品 星期美點 晚飯小菜 壽筵喜酌 出爐蛋撻 買二送一 西餅麵飽 買九送一 (七天營業)

時一十五晚至時九早晨：間時業營

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請黃金榮 (Mr. Jimmy Yuan) 爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

樓酒大鳳龍
DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B. C.
溫哥華喜士定東街二七八四號
TEL. 254-1111 253-9812

(七天營業)

正宗粵菜 名廚烹飪 禮堂瑰麗 筵開七十 早午茶市 茗茶美點 宵夜小食 大謙小酌 豐儉隨意 歡迎光顧

營業時間：星期一至星期六上午十時至晚上十一時 星期日：上午十時至晚上十時 點心部逢星期二休息

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅力勸夫人及馮沛威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：三三一三三三或四三三三-〇三〇三或二九八四六三三三接洽。

華貴三睡房新屋出賣
位於 Champlain Heights
全土庫完成娛樂室，各項均利便。
電話：G. Irish, C. Malta 437-5056
M. A. R. S. Realty 327-8315

誌里冷氣工程
專科大小商業及家庭冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B. C.

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦
加興有限公司
Tai Hing Company Ltd
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

廠麵華南
Top-Yulu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什

營業時間：上午十一時至凌晨二時 每星期營業七天

承接裝置噴水機構
有關旅店、旅館、防火噴射機構之設計、工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話：685-5635

承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
修理開水機
電話：253-0738, 684-7934

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-3320

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

英皇電器修理工程
合修牌機，新裝電器。
地址：溫哥華。電話：八八八八。五八七八。余海等

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
286 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製 脆皮大乳鴨 脆皮白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

海宏
電話：九八六一

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價平價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點問頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

Love & White Travel
1975 E. 41st Ave. or
185 E. Pender, Van. B.C.